



Всемирная
организация здравоохранения

Рамочная конвенция ВОЗ
по борьбе против табака

Конференция Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ
по борьбе против табака

Третья сессия
Дурбан, Южная Африка, 17-22 ноября 2008 г.

Пункт 4.6 предварительной повестки дня

FCTC/COP/3/9
2 сентября 2008 г.

Разработка руководящих принципов осуществления Статьи 13 Конвенции

1. На своей второй сессии Конференция Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака решила учредить рабочую группу по осуществлению Статьи 13 (решение FCTC/COP2(8)). Полномочия рабочей группы состоят из двух частей: (а) разработать всесторонний проект руководящих принципов осуществления как внутренних, так и трансграничных элементов Статьи 13 Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака и (b) представить рекомендации в отношении основных элементов протокола о трансграничной рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве, которые будут дополнять эти руководящие принципы, и в отношении любых других мер, которые будут способствовать ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства. Рабочей группе было предложено представить проект руководящих принципов и рекомендации Конференции Сторон на ее третьей сессии. В соответствии с этим решением было проведено первое совещание основных координаторов¹ и должностных лиц группы экспертов (Женева, 17-18 сентября 2007 г.) для обсуждения возможной схемы руководящих принципов.

2. В первом совещании рабочей группы по осуществлению Статьи 13 (Хельсинки, 27-29 ноября 2007 г.) приняли участие представители основных координаторов и члены² Рабочей группы. В состав участников вошли также представители гражданского общества, Секретариата Конвенции и Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости. На этом совещании Рабочая группа согласовала схему, предложенную основными координаторами, которая послужит основой для дальнейшего обсуждения. На совещании в этот документ были внесены поправки. Рабочая группа предложила

¹ Европейское сообщество, Финляндия и Индия.

² Австрия, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Китай, Острова Кука, Джибути, Фиджи, Франция, Исландия, Израиль, Мадагаскар, Малайзия, Мавритания, Нидерланды, Новая Зеландия, Палау, Республика Корея, Швеция и Таиланд.

основным координаторам продолжить работу над проектом руководящих принципов и рекомендациями до ее второго совещания.

3. На втором совещании Рабочей группы (Нью-Дели, 31 марта - 2 апреля 2008 г.) проект руководящих принципов и рекомендации были далее обсуждены и разработаны. Группа поручила основным координаторам завершить этот проект на основе обсуждений Рабочей группы и предложила им пригласить, в случае необходимости, других членов Группы и экспертов для участия в этом процессе.

4. В соответствии с этим 3-4 апреля (Нью-Дели, 2008 г.) было проведено редакционное совещание с участием основных координаторов, заинтересованных Сторон, экспертов и Секретариата Конвенции, на котором были завершены руководящие принципы и рекомендации. Всем членам Рабочей группы была предоставлена возможность впоследствии высказать свои замечания по последнему проекту.

5. Проект руководящих принципов и рекомендации, разработанные на редакционном совещании и одобренные Рабочей группой, были предоставлены на защищенном веб-сайте всем Сторонам Рамочной конвенции ВОЗ для замечаний в соответствии с решением FCTC/COP2(8). Девять Сторон представили свои замечания по этому проекту, причем две из них представили свои замечания после установленного срока. Все замечания были предоставлены членам Рабочей группы через внутренний веб-сайт Группы.

6. После широкого рассмотрения замечаний и проведения внутренних консультаций Основные координаторы внесли поправки в проект руководящих принципов и рекомендации до их представления Конференции Сторон в соответствии со сроками и процедурой, изложенными в решении FCTC/COP2(8), и последующим решением Президиума Конференции Сторон.

7. Составленные в результате проекты руководящих принципов и рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон содержатся в Приложении 1 (Проект руководящих принципов осуществления Статьи 13 Конвенции), Приложении 2 (Рекомендации в отношении основных элементов протокола о трансграничной рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве) и в Приложении 3 (Рекомендации в отношении любых других мер, которые будут способствовать ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства).

8. Конференции предлагается рассмотреть и надлежащим образом принять эти руководящие принципы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 13
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА
(РЕКЛАМА, СТИМУЛИРОВАНИЕ ПРОДАЖИ И СПОНСОРСТВО
ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ)**

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

1. Цель настоящих руководящих принципов состоит в оказании помощи Сторонам в выполнении их обязательств по Статье 13 Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака. Они основаны на наилучших имеющихся данных и опыте Сторон, успешно применивших эффективные меры против рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака. Они дают Сторонам руководство для внедрения и применения полного запрета рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, а тем Сторонам, не имеющим возможности ввести полный запрет в силу своей конституции или конституционных принципов, - руководство для как можно более широкого и всестороннего применения ограничений на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака.
2. Настоящие руководящие принципы обеспечивают руководство в отношении наилучшего осуществления Статьи 13 Конвенции для эффективной ликвидации рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака как на внутреннем, так и на международном уровнях.

Основополагающие принципы

3. Применяются следующие принципы:
 - (1) Существует достаточно документированных свидетельств того, что реклама, стимулирование продажи и спонсорство табака увеличивают употребление табака и что полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака уменьшает употребление табака.
 - (2) Эффективный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака, как это признано в Статьях 13.1 и 13.2, должен быть *полным* и применяться ко *всей* рекламе, *всем видам* стимулирования продажи и ко *всему* спонсорству табака.
 - (3) Согласно определениям, содержащимся в Статье 1 Рамочной конвенции ВОЗ, полный запрет на всю рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий применяется ко *всем* видам передачи *коммерческой*

информации, рекомендации или действия и ко всем видам вклада в любое событие, мероприятие или отдельное лицо с целью, результатом или вероятным результатом стимулирования продажи табачного изделия или употребления табака, прямо или косвенно.

(4) Полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака должен включать *трансграничную рекламу, стимулирование продажи и спонсорство*. Это включает как исходящую рекламу, стимулирование продажи и спонсорство (исходящие из территории Стороны), так и входящую рекламу, стимулирование продажи и спонсорство (поступающие на территорию Стороны).

(5) Для обеспечения эффективности полный запрет должен относиться ко *всем лицам или учреждениям*, участвующим в производстве, размещении и/или распространении рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака.

(6) Эффективный мониторинг, применение и санкции, поддержку которым оказывают сильные *программы просвещения и информирования населения* имеют важное значение для осуществления полного запрета на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака.

(7) *Гражданское общество* играет центральную роль в формировании поддержки, разработке и обеспечении соблюдения законов, касающихся рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, и его следует включить в этот процесс в качестве активного партнера.

(8) Эффективное *международное сотрудничество* имеет фундаментальное значение для ликвидации как внутренней, так и трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака.

Охват полного запрета

4. Охват полного запрета рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака в общих выражениях изложен в подразделе "Обзор" (пункты 5-11) ниже, тогда как в следующих подразделах (пункты 12-34) рассматриваются те аспекты, которые ставят особые задачи для регулирующих органов при введении полного запрета.

Обзор

5. Запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака является эффективным только в том случае, если его охват является широким. Современные способы передачи рыночной информации используют комплексные подходы к рекламе и стимулированию приобретения и продажи товаров, включая прямой маркетинг, связи с общественностью, стимулирование продаж, персональную продажу и онлайн-овые интерактивные методы маркетинга. Если запретить только некоторые виды прямой рекламы табака, табачная промышленность неизбежно переместит свои расходы в другие стратегии рекламы, стимулирования продажи и спонсорства с помощью изобретательных косвенных способов стимулирования продажи табачных изделий и употребления табака, особенно среди молодых людей.

6. Следовательно, воздействие частичного запрета рекламы на потребление табака является ограниченным. Это признано в Статье 13 Конвенции, в которой изложены основные обязанности по запрету рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака. Согласно Статье 13.1, "Стороны признают, что полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство приведет к сокращению потребления табачных изделий".

7. Для осуществления полного запрета, изложенного в Статьях 13.1 и 13.2, Стороны должны запретить рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака, как они определены в Статье 1(с) и 1(г) Конвенции. В Статье 1(с) "реклама и стимулирование продажи табака" определяются как "любой вид передачи информации, рекомендации или действия с целью, результатом или вероятным результатом стимулирования продажи табачного изделия или употребления табака, прямо или косвенно". В Статье 1(г) "спонсорство табака" определяется как "любой вид вклада в любое событие, мероприятие или отдельное лицо с целью, результатом или вероятным результатом стимулирования продажи табачного изделия или употребления табака, прямо или косвенно".

8. Важно отметить, что как "реклама и стимулирование продажи табака", так и "спонсорство табака" охватывают стимулирование продажи не только отдельных табачных изделий, но и употребление табака в целом; не только действия с целью стимулирования продажи, но и действия с результатом и вероятным результатом стимулирования продажи; и не только прямое стимулирование продажи, но и косвенное. "Реклама и стимулирование продажи табака" не ограничены "передачей информации", но включают также "рекомендации" и "действия", которые должны включать по крайней мере следующие категории: (а) различные меры по продаже и/или распределению¹; (b) скрытые виды рекламы или стимулирования продажи, такие как включение табачных изделий или употребления табака в содержание различных средств массовой информации; (с) связь табачных изделий с событиями или другими изделиями разнообразными способами; (d) стимулирующие продажу характеристики упаковки и дизайна продукта; и (е) производство и распространение товаров, таких как конфеты и игрушки или другие предметы, которые похожи на сигареты или другие табачные изделия². Важно отметить также, что определение "спонсорства табака"

¹ Например, системы стимулирования розничных торговцев, изображения в пунктах продажи, лотереи, бесплатную раздачу изделий, бесплатную раздачу образцов, скидки, конкурсы (с требованием приобретения табачных изделий или без него) и стимулирующие продажи или системы вознаграждения за преданность, такие как купоны на бесплатное получение продукции, предоставляемые при приобретении табачных изделий.

² Этот текст отражает дух Статьи 16.1, которая обязывает Стороны "принять и осуществить эффективные законодательные, исполнительные, административные или иные меры на соответствующем правительственном уровне для запрещения продажи табачных изделий лицам, не достигшим возраста, установленного внутренним законодательством, национальным законодательством, или восемнадцати лет. В Статье 16.1 говорится, что эти меры могут включать: (с) запрещение изготовления и продажи конфет, закусок, игрушек или иных предметов в форме табачных изделий, которые привлекают внимание несовершеннолетних".

охватывает "любой вид вклада" - финансового или иного, независимо от того, признан ли или опубликован ли этот вклад и каким образом.

9. Стимулирующее воздействие, как прямое, так и косвенное, может оказывать использование слов, дизайна, изображений, звуков и цветов, в том числе фирменных наименований, торговых марок, логотипов, наименований табачных фирм или импортеров, а также цвета или цветных композиций, связанных с табачными изделиями, изготовителями или импортерами, а также использование части или частей слов, дизайна, изображений и цветов. Рекламирование самих табачных компаний (иногда упоминаемое как корпоративное рекламирование), является формой стимулирования продажи табачных изделий или употребления табака даже без упоминания фирменных наименований и торговых марок. Реклама, включающая изобразительные средства, и спонсорство аксессуаров для курения, таких как сигаретная бумага, фильтры и оборудование для скручивания сигарет, равно как и имитация табачных изделий также могут иметь результатом содействие продаже табачных изделий или употреблению табака.

10. Законодательство должно избегать указания списков запрещенных видов деятельности, которые воспринимаются или могут восприниматься как исчерпывающие. Хотя часто и полезно дать примеры запрещенной деятельности, когда это указывается в законодательстве, следует четко указать, что это всего лишь примеры и они не охватывают весь диапазон запрещенных видов деятельности. Это можно четко сделать с помощью таких выражений, как "включая, но не ограничиваясь ими", или же с помощью широких фраз, таких как "или любой иной вид рекламы, стимулирования продажи или спонсорства табака".

11. Ориентировочный (не исчерпывающий) перечень видов рекламы, стимулирования продажи или спонсорства табака, подпадающих под действие Статьи 13, содержится в Добавлении к настоящему Приложению.

Рекомендация

Полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака должен охватывать:

- *всю рекламу и стимулирование продажи, а также спонсорство табака без исключений;*
- *прямые и косвенные рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака;*
- *действия с целью стимулирования продажи, и действия с результатом или вероятным результатом стимулирования продажи;*
- *стимулирование продажи табачных изделий и употребления табака;*
- *передачу коммерческой информации, коммерческие рекомендации и действия;*

- любой вклад в любое событие, действие или лицо;
- рекламу и стимулирование продажи табачных фирменных наименований и все корпоративное стимулирование продажи; и
- традиционные средства массовой информации (печать, телевидение и радио) и все платформы этих средств, включая Интернет, мобильные телефоны и другие новые технологии, а также фильмы.

Розничная продажа и изображение табачных изделий

12. Изображение табачных изделий в пунктах продажи само по себе является рекламой и стимулированием продажи. Изображение продукции является одним из основных средств стимулирования продажи табачных изделий и употребления табака, в том числе посредством стимулирования импульсных покупок табачных изделий, создавая впечатление, что употребление табака является социально приемлемым и затрудняя прекращение употребления пользователями табака. Молодые люди являются особенно уязвимыми для стимулирующего воздействия изображения изделий.

13. Для обеспечения такого положения, при котором в пунктах продажи табачных изделий не будет никаких стимулирующих продажу элементов, Сторонам следует внедрить полный запрет на любое изображение и видимость табачных изделий в пунктах продажи, включая постоянные предприятия розничной торговли и уличных продавцов. Разрешается только текстуальный перечень изделий и цен на них без каких-либо стимулирующих продажу элементов. Так же, как и в отношении всех аспектов Статьи 13, запрет должен применяться к паромам, самолетам, портам и аэропортам.

14. Торговые автоматы должны быть запрещены, так как по условиям Конвенции¹ одно их присутствие является средством рекламы или стимулирования продажи.

Рекомендация

Изображение и видимость табачных изделий в пунктах продажи представляют собой рекламу и стимулирование продажи и, следовательно, должны быть запрещены. Торговые автоматы должны быть запрещены, так как одно их присутствие является средством рекламы и стимулирования продажи.

¹ Запрет торговых автоматов из-за того, что они представляют собой рекламу или стимулирование продажи, дополняет положения Статьи 16 о защите несовершеннолетних. Меры, описанные в Статье 16.1, могут включать: "...обеспечение такого положения, при котором автоматы по продаже табачных изделий, находящиеся под ее юрисдикцией, были бы недоступны для несовершеннолетних и не стимулировали продажу табачных изделий несовершеннолетним", а в Статье 16.5 говорится, что "...Сторона с помощью письменного заявления, имеющего обязательную силу, может указать, что она обязуется запретить ввод в эксплуатацию автоматов по продаже табачных изделий в пределах своей юрисдикции или, в соответствующих случаях, ввести полный запрет на автоматы по продаже табачных изделий".

Упаковка и характеристики изделия¹

15. Упаковка является важным элементом рекламы и стимулирования продажи. Табачная упаковка и характеристики изделия используются различными способами для привлечения внимания потребителей, пропаганды изделий, распространения и пропаганды индивидуальности фирменной марки, например, с помощью логотипов, цветов, шрифтов, рисунков, форм и материалов на пачках и в составе пачек, или же на отдельных сигаретах или других табачных изделиях.

16. Рекламное или стимулирующее продажу воздействие изображений на упаковке можно устранить с помощью требования о простой упаковке: черно-белой или с двумя другими контрастными цветами в соответствии с требованиями национальных органов; указания только фирменного наименования, наименования изделия и/или наименования изготовителя, информации для контактов и о количестве изделий в упаковке без каких-либо логотипов или других характеристик, помимо предупреждений о вреде для здоровья, налоговых марок и другой установленной правительством информации или маркировки; предписанного стиля и размера шрифта; и стандартизированной формы, размера и материалов. Не должно быть никакой рекламы или стимулов для продажи внутри или снаружи упаковки или на отдельных сигаретах и других табачных изделиях.

17. Если простая упаковка еще не является обязательной, запрещение должно охватывать как можно больше характеристик дизайна, делающих табачные изделия более привлекательными для потребителей, таких как изображение животных или других фигур, забавных фраз, цветной сигаретной бумаги, привлекательного запаха, обновленных или сезонных упаковок.

Рекомендация

Упаковка и дизайн изделий являются важными элементами рекламы и стимулирования продажи. Воздействие рекламы или стимулов для продажи, изображенных на упаковке, можно устранить с помощью требования о простой упаковке. Упаковка, отдельные сигареты или другие табачные изделия не должны содержать рекламы или стимулов для продажи, включая характеристики дизайна, которые делают изделия привлекательными.

Продажа через Интернет

18. Продажам табачных изделий через Интернет внутренне присущи реклама и стимулирование продажи, как они определены в Конвенции. Эта проблема не ограничивается рекламой и стимулированием продажи, но включает также продажи несовершеннолетним, уклонение от налогов и незаконную торговлю.

¹ См. также проект руководящих принципов осуществления Статьи 11, в котором рассматривается простая упаковка в связи с предупреждениями о вреде для здоровья и информации, вводящей в заблуждение.

19. Наиболее прямым способом избежания рекламы или стимулирования продажи табака в Интернете является запрет продажи табака через Интернет¹. Такой запрет должен применяться не только к предприятиям по продаже изделий, но и к другим предприятиям, включая компании кредитных карточек, содействующие оплате, а также к почтовым службам и службам доставки изделий.

20. В той мере, в какой продажи через Интернет еще не запрещены, следует принять ограничения, допускающие только текстуальные перечни изделий с указанием цен, без каких-либо рисунков или стимулирующих продажу характеристик (например, без ссылок на более низкие цены).

21. Учитывая скрытый характер рекламы и стимулирования продажи табака в Интернете и трудность идентификации и достижения правонарушителей, чтобы сделать эти меры операционными, необходимы специальные внутренние ресурсы. Меры, рекомендованные в Приложении 3 для ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, в частности выявление контактных пунктов и решение вопросов, связанных с уведомлениями от других Сторон, помогут обеспечить такое положение, при котором внутренние усилия по обеспечению правоприменения не будут подрываться.

Рекомендация

Продажи табака через Интернет следует запретить, так как им внутренне присущи реклама и стимулирование продажи.

Распространение и присоединение фирменного наименования

22. "Распространение фирменного наименования" возникает в тех случаях, когда фирменное наименование, эмблема, торговая марка, логотип или торговый опознавательный знак, или любая другая отличительная характеристика (включая характерные сочетания цветов) табачного изделия распространяется на нетабачное изделие или услугу таким образом, что может возникнуть ассоциация между табачными и нетабачными изделиями или услугами.

23. "Присоединение фирменного наименования" происходит, когда фирменное наименование, эмблема, торговая марка, логотип или торговый опознавательный знак, или любая другая отличительная характеристика (включая характерные сочетания цветов) нетабачного изделия связывается с табачным изделием или табачной компанией таким образом, что может возникнуть ассоциация между табачным изделием или компанией и нетабачным изделием или услугой.

¹ Различные варианты регулирования продажи через Интернет обсуждаются Межправительственным органом по ведению переговоров в отношении Протокола о незаконной торговле табачными изделиями.

24. "Распространение фирменного наименования" и "присоединение фирменного наименования" должны рассматриваться как реклама и стимулирование продажи табака в той мере, в какой они имеют целью, результатом или возможным результатом стимулирование продажи табачного изделия или употребления табака, прямо или косвенно.

Рекомендация

Сторонам следует запретить "распространение фирменного наименования" и "присоединение фирменного наименования", так как они являются рекламой и стимулированием продажи табака.

Корпоративная социальная ответственность¹

25. Табачные компании все чаще стремятся представить себя как заботящихся об интересах общества, делая вклады в достойные дела или иным образом содействуя "социально ответственным" элементам их деловой практики.

26. Некоторые табачные компании либо прямо, либо через другие учреждения делают финансовые взносы или взносы натурой в такие организации, как коммунальные, здравоохранительные организации, организации социального обеспечения и охраны окружающей среды. Такие взносы подпадают под определение спонсорства табака в Статье 1(g) и должны быть запрещены в рамках полного запрета, так как целью, результатом или вероятным результатом таких взносов является прямое или косвенное стимулирование продажи табачного изделия или употребления табака.

27. Табачные компании могут также пытаться осуществлять "социально ответственную" деловую практику (например, устанавливая хорошие отношения между работодателем и служащими или участвуя в охране окружающей среды), что не подразумевает взносов в другие стороны. Содействие такой, в противном случае похвальной, деятельности должно быть запрещено, так как ее целью, результатом или вероятным результатом является прямое или косвенное стимулирование продажи табачного изделия или употребления табака. Общественное распространение такой информации следует запретить, за исключением целей необходимой корпоративной отчетности (например, ежегодных отчетов) или необходимых административных целей (например, для целей приема на работу и обмена информацией с поставщиками).

28. Следует запретить кампании просвещения населения, такие как "кампании предупреждения курения среди молодежи", на том основании, что в них участвуют "взносы", если проводятся другими сторонами, или что они представляют собой корпоративную рекламу, если проводятся самой табачной промышленностью.

¹ В проекте руководящих принципов по Статье 5.3, разработанном рабочей группой, созданной Конференцией Сторон, этот вопрос рассматривается с точки зрения защиты политики общественного здравоохранения по борьбе против табака от воздействия коммерческих и других корпоративных интересов табачной промышленности.

Рекомендация

Сторонам следует запретить взносы табачных компаний в любые другие предприятия на "социально ответственные мероприятия", так как это является спонсорством. Действия, направленные на обеспечение гласности "социально ответственной" деловой практики табачной промышленности, должны быть запрещены, так как они представляют собой рекламу и стимулирование продажи.

Законная свобода слова

29. Осуществление полного запрета на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака не должно препятствовать публицистической, артистической или научной свободе слова или законным общественным или политическим комментариям. Примеры такой свободы слова включают новости со случайным совпадением фонового изображения табачного содержания, изображение исторических личностей или представление мнений в отношении регулирования или политики. Тем не менее, можно потребовать делать соответствующие предупреждения или оговорки.

30. В некоторых случаях публицистическая, артистическая или научная свобода слова или же общественный или политический комментарий могут содержать элементы, не оправданные по редакционным, артистическим, научным, общественным или политическим причинам, и должны рассматриваться скорее как реклама, стимулирование продажи или спонсорство, а не как действительно редакционное, артистическое или научное содержание или же действительно общественный или политический комментарий. Это является очевидным в случае, если включение делается по коммерческим, связанным с табаком соображениям, например, оплаченное размещение табачных изделий или изображений в средствах массовой информации.

Рекомендация

Необходимо обеспечить, чтобы полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака не препятствовал законным видам выражения, таким как публицистическая, артистическая или научная свобода слова или же законный общественный или политический комментарий. Вместе с тем, Сторонам следует принять меры к тому, чтобы воспрепятствовать использованию публицистической, артистической или научной свободы слова, или же общественного или политического комментария для стимулирования употребления табака или стимулирования продажи табачных изделий.

Изображение табака в развлекательной продукции средств массовой информации

31. Изображение табака в развлекательной продукции средств массовой информации, например в фильмах, театральных постановках, играх, может сильно повлиять на употребление табака, особенно молодыми людьми. Поэтому Сторонам следует принять следующие меры:

- Создать механизм, требующий, чтобы, когда в развлекательной продукции изображаются табачные изделия, ответственные лица каждой компании, участвующей в постановке, выпуске или прокате этой продукции, удостоверили, что за такое изображение не было получено никаких денег, подарков, бесплатной популяризации, беспроцентных ссуд, табачных изделий, помощи в связях с общественностью или чего-либо еще, имеющего любую ценность.
- Запретить изображение поддающихся идентификации табачных марок или изображений табачных марок в связи с содержанием или в качестве содержания любой развлекательной продукции средств массовой информации.
- Потребовать изображения предписанной антитабачной рекламы в начале каждой развлекательной продукции средств массовой информации, которая изображает табачные изделия или их употребление.
- Разработать систему категорий или классификационную систему, учитывающую изображение табачных изделий или их употребление, для развлекательной продукции средств массовой информации (например, требующую установления категории "только для взрослых", которая ограничивает доступ для несовершеннолетних) и обеспечивающую такое положение, при котором развлекательная продукция средств массовой информации, ориентированная на детей (включая мультипликационные фильмы) не будет изображать табачные изделия или их употребление.

Рекомендация

Сторонам следует принять особые меры, касающиеся изображения табака в развлекательной продукции средств массовой информации, включая требование удостоверить отсутствие получения выгод за любые изображения табака, запрещающие использование поддающихся идентификации табачных марок или их изображений, требующие антитабачную рекламу и создание системы категорий или классификационную систему, учитывающую изображение табака.

Передача информации в рамках торговли табаком

32. Цель запрета рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака обычно достигается без запрещения передачи информации в рамках торговли табаком.

33. Следует определить и четко применять любое исключение из полного запрета на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака для цели предоставления информации об изделии участникам торговли табаком. Доступ к такой информации должен быть ограничен теми лицами, которые принимают торговые решения и которым впоследствии необходима такая информация.

34. Информационные бюллетени производителей табачных изделий могут быть освобождены от полного запрета на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака, но только в том случае, если они предназначены исключительно для служащих, подрядчиков, поставщиков и других деловых партнеров производителей табачных изделий и только в той мере, в какой их распространение ограничено этими лицами или предприятиями.

Рекомендация

Следует определить и строго применять любое исключение из полного запрета на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака для предоставления информации в рамках торговли табаком.

Конституционные принципы в связи с полным запретом

35. Любая Сторона, конституция или конституционные положения которой налагают ограничения на осуществление полного запрета, согласно Статье 13 применяет как можно более широкие ограничения с учетом этих препятствий. Все Стороны обязаны ввести полный запрет, если только они "не в состоянии" сделать это "в силу [своей] конституции или конституционных принципов". Эту обязанность следует интерпретировать в контексте [признания] того, что они "признают, что полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство приведет к сокращению потребления табачных изделий," и с учетом общей цели Конвенции, которая состоит в "защите нынешнего и будущих поколений от разрушительных последствий для здоровья людей, а также социальных, экологических и экономических последствий потребления табака и воздействия табачного дыма" (Статья 3).

36. Признано, что вопрос о том, как учитывать конституционные принципы, должен определяться конституционной системой каждой Стороны.

Обязанности, связанные со Статьей 13.4 Конвенции

37. В соответствии со Статьями 13.2 и 13.3 Конвенции Стороны обязаны ввести полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака (или как можно более полно ограничить с учетом своей конституции или конституционных принципов). Можно ожидать, что некоторые формы рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака продолжают существовать в Сторонах, которые еще не выполнили свои обязательства по Статьям 13.2 и 13.3 Конвенции. Кроме того, некоторые очень ограниченные формы соответствующей коммерческой информации, рекомендаций или

действий могут продолжать существовать после введения полного запрета, а также некоторые формы рекламы, стимулирования продажи и спонсорства могут продолжить существовать в Сторонах, конституции или конституционные принципы которых препятствуют полному запрету.

38. Любая форма рекламы стимулирования продажи и спонсорства табака, которая не запрещена, должна удовлетворять требованиям Статьи 13.4. В частности, каждая Страна "запрещает все формы рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табачных изделий, продвигающих табачные изделия на рынок такими средствами, которые являются ложными, вводящими в заблуждение или иным образом обманными или которые могут создать неправильное представление об их характеристиках, воздействии на здоровье, опасностях или выделяемых продуктах" (13.4(a)); "требует, чтобы предупреждение о вреде для здоровья или другое соответствующее предупреждение сопровождало любую рекламу табачных изделий и, в соответствующих случаях, стимулирование продажи и спонсорство (13.4(b)); и "требует, если она не ввела полного запрета, раскрытия соответствующим государственным органам информации о расходах табачной промышленности на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, которые еще не запрещены" (13.4(d)).

39. Сторонам следует запретить использование любого термина, описания, торговой марки, эмблемы, маркетингового изображения, логотипа, цвета, символического или любого иного знака¹, стимулирующих продажу табака или его употребление, прямо или косвенно, любыми средствами, которые являются ложными, вводящими в заблуждение или иным образом обманными или которые могут создать неправильное представление о характеристиках, воздействии на здоровье, опасностях или выделяемых продуктах любого табачного изделия или табачных изделий, или же воздействию на здоровье и опасностях употребления табака. Такой запрет должен охватывать, в частности, использование терминов "с низким содержанием смол", "легкие", "очень легкие", "мягкие", "экстра", "ультра" и другие термины на любом языке, которые могут вводить в заблуждение или создавать неправильное представление².

40. Сторонам следует рассмотреть вопрос о том, чтобы придать предупреждениям о вреде для здоровья или другим предупреждениям и сообщениям, сопровождающим любую рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака, по крайней мере равное видное положение, как и рекламе, стимулированию продажи и спонсорству. Содержание требуемых предупреждений и сообщений должно быть установлено соответствующими органами и должно эффективно информировать о рисках для здоровья и наркотической зависимости от употребления табака, отбивать охоту употреблять табачные изделия и усиливать мотивацию к прекращению употребления табака. Для доведения до максимума их эффективности, такие предупреждения и

¹ Эта фраза взята из Статьи 11.1(a) с добавлением слова "цвета", которое, по мнению рабочей группы, может использоваться для создания ложного впечатления о характеристиках, воздействии на здоровье или опасностях табачных изделий.

² См. Статью 11.1(a) и проект руководящих принципов осуществления Статьи 11.

другие сообщения, требуемые Сторонами согласно Статье 13.4(b) Конвенции, должны соответствовать предупреждениям и другим сообщениям на упаковке, которые Стороны требуют согласно Статье 11.

41. Сторонам следует потребовать, чтобы табачная промышленность раскрывала перед соответствующими государственными органами любую рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, в которых она принимает участие. Такое раскрытие должно осуществляться через регулярные интервалы времени, установленные законом, и в ответ на конкретные запросы. Оно должно включать, как в целом, так и по отдельным маркам, следующую информацию:

- вид рекламы, стимулирования продажи или спонсорства, включая их содержание, форму и тип средства массовой информации;
- размещение и степень или частота рекламы, стимулирования продажи или спонсорства;
- указание всех учреждений, участвующих в рекламе, стимулировании продажи или спонсорстве, включая рекламные и производственные компании;
- в случае трансграничной рекламы, стимулирования продажи или спонсорства, исходящих с территории Стороны, указание территории или территорий, на которых они предполагаются, могут или будут осуществляться; и
- сумма финансовых или иных ресурсов, используемых для рекламы, стимулирования продажи или спонсорства.

42. Сторонам следует сделать эту информацию легкодоступной для населения (например, через Интернет)¹, обеспечивая в то же время защиту торговых секретов.

43. Хотя обязательства, указанные в Статье 13.4(d) в отношении раскрытия информации о расходах табачной промышленности на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, которые еще не запрещены, применяются только к Сторонам, которые не ввели полного запрета, все Стороны должны осуществлять рекомендованные меры в соответствии со Статьей 13.5, которая поощряет Стороны осуществлять меры, выходящие за пределы обязательств, изложенных в Статье 13.4. Требование раскрывать табачной промышленностью информацию обо всех расходах на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, в которых она принимает участие, может помочь Сторонам, считающим, что они ввели полный запрет, выявить любую рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, которые не охвачены этим запретом или в которых табачная промышленность принимает участие в нарушение этого запрета. Требование о раскрытии может иметь дополнительное преимущество предотвращения участия табачной промышленности в рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве, в которых в противном случае она могла бы принять участие.

¹ Это положение поддерживает обязательство по Статье 12(c) о содействии доступу населения к самой разнообразной информации о табачной промышленности, относящейся к цели Конвенции.

Рекомендация

Стороны должны выполнять требования Статьи 13.4, касающиеся любой формы рекламы, стимулирования продажи или спонсорства, которые не запрещены. Стороны должны запретить все формы стимулирования продажи табачных изделий любыми средствами, которые являются ложными, вводящими в заблуждение, обманными или которые могут создать неправильное представление; потребовать наносить предупреждения или сообщения о вреде для здоровья или другие соответствующие предупреждения и сообщения; и потребовать, чтобы табачная промышленность регулярно раскрывала перед государственным органом любую рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, в которых она принимает участие. Сторонам следует сделать эту информацию легкодоступной для населения.

Согласованность

44. Внутренние запреты и их эффективное осуществление являются основными элементами любого полного запрета на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака на глобальном уровне. Современные средства массовой информации, такие как Интернет, фильмы и прямое спутниковое вещание, легко пересекают границы, и многие формы рекламы, стимулирования продажи спонсорства, регулируемые внутренними правилами, например спонсорство мероприятий, передаются в другие государства и широко распространяются в них. Кроме того, реклама и стимулирование продажи часто связываются с изделиями, такими как предметы одежды и технические устройства, или появляются в публикациях и таким образом перемещаются из одного государства в другое вместе с этими изделиями.

45. Очевидно, что в отсутствие международного сотрудничества эффективность внутренних запретов может быть подорвана.

Трансграничная реклама, стимулирование продажи и спонсорство, исходящие с территории Стороны (исходящий материал)

46. В Статье 13.2 Конвенции говорится, что "полный запрет ...включает, с учетом соблюдения правовых условий и наличия технических средств, имеющихся у этой Стороны, полный запрет на трансграничную рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, исходящие с ее территории".

47. Практически запрет должен охватывать, например, все публикации и продукцию, напечатанную или произведенную в пределах территории Стороны, независимо от того, ориентированы ли они на лиц, проживающих на территории Стороны, или на лиц, проживающих на территориях других государств. Часто трудно провести различие между публикациями или продукцией, ориентированными на государство происхождения и используемыми в этом государстве, и публикациями и продукцией, ориентированными на другие государства и используемыми в других государствах.

48. Запрет должен также распространяться на размещение табачной рекламы, стимулирование продажи и спонсорство в Интернете или другой трансграничной

коммуникационной технологии любым лицом или учреждением на территории Стороны, независимо от того, ориентирован ли материал на лиц, находящихся за пределами или внутри территории данной Стороны.

49. Кроме того, запрет должен также применяться к любому лицу или учреждению, распространяющему табачную рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, которые могут быть получены в другом государстве.

50. Полный запрет на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, исходящие с территории Стороны, должен также обеспечивать такое положение, при котором граждане Стороны - физические или юридические лица - не принимают участие в рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве на территории другого государства, независимо от того, импортируются ли они обратно в их государство происхождения.

Трансграничная реклама, стимулирование продажи и спонсорство, поступающие на территорию Стороны

51. В Статье 13.7 говорится, что "Стороны, которые уже ввели запрет на некоторые формы табачной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, имеют суверенное право запретить такие формы трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, *поступающие на ее территорию*, и налагать такие же санкции, как и те, которые применяются к внутренней рекламе, стимулированию продажи и спонсорству, исходящих из ее территории, в соответствии со своим национальным законодательством".

52. Применение запрета должно охватывать, например, публикации и продукцию, напечатанные или произведенные в других государствах и поступающие на территорию Стороны или предназначенные для лиц на этой территории. Сторонам следует рассмотреть возможность проведения выборочных проверок импортируемых поставок печатных публикаций. Если такие публикации напечатаны, опубликованы или распространены гражданами Стороны или учреждениями, работающими на территории Стороны, они должны подлежать ответственности и запрет к ним должен применяться в максимально возможной степени¹. Запрет должен также применяться ко всему содержанию Интернета, доступному на территории Стороны, и к любому другому аудио, видео или аудиовизуальному материалу, распространяемому на территории Стороны или иным образом поступающему на территорию Стороны, независимо от того, ориентированы они или нет на лиц, находящихся на территории этой Стороны.

Рекомендация

Стороны, которые ввели полный запрет или ограничения на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака, должны обеспечить, чтобы любая реклама, стимулирование продажи и спонсорство, исходящие с их

¹ В некоторых случаях Страна может также усилить свой запрет в отношении неграждан. Вопрос о том, как рассматривать граждан других Стран, может быть предметом положений возможного протокола о трансграничной рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве.

территории, были запрещены или ограничены таким же образом, как и внутренняя реклама, стимулирование продажи и спонсорство табака. Сторонам следует использовать свое суверенное право принимать эффективные меры для ограничения или предотвращения любой трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, поступающих на их территорию, будь то из Сторон, установивших ограничения, или из несторон, признавая тот факт, что в некоторых случаях эффективные меры, возможно, необходимо будет рассматривать в Протоколе.

Ответственные субъекты

53. Ответственные субъекты должны быть определены широко и охватывать всю цепочку маркетинга. Главная ответственность должна быть возложена на инициатора рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, обычно на производителей табачных изделий, оптовые предприятия, импортеров, розничных торговцев и их агентов и ассоциации.

54. Кроме того, многие другие субъекты, которые участвуют в рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака, также должны нести ответственность.

55. Ответственность не может возлагаться на все субъекты одинаковым образом, так как их участие в производстве, размещении и распространении рекламы, стимулирования продажи и спонсорства является различным. В случае спонсорства табака ответственными субъектами являются те, которые делают вклад в любой соответствующей форме, которые получают вклад в любой форме, и любые посредники, которые способствуют передаче или получению любой соответствующей формы вклада. В том случае, если реклама и стимулирование продажи табака связаны с передачей информации, способ возложения ответственности на субъекты будет зависеть от их роли в производстве и распространении содержания передаваемой информации и от возможностей контроля над ним. Субъект-распространитель должен нести ответственность в той мере, в какой ему известно или могло быть известно содержание рекламы и стимулирования продажи. Это справедливо независимо от применяемой технологии средств массовой информации или коммуникаций, но применяется особо для контроля содержания в Интернете и содержания прямого спутникового вещания.

56. В связи со всеми формами средств массовой информации и коммуникаций:

- Лицам или учреждениям, которые производят или публикуют информационное содержание (например, рекламные агентства, дизайнеры, издатели газет и других печатных материалов, вещательные компании, продюсеры фильмов, телевизионных и радиопрограмм, производители игр, выступающие в прямом эфире, а также отвечающие за содержание в Интернете, мобильных телефонах, спутниковом вещании и играх) следует запретить включать рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака.
- Лицам или учреждениям, например работающим в средствах массовой информации и организаторам мероприятий, спортсменам, знаменитостям,

кинозвездам и другим артистам, следует запретить принимать участие в рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака.

- Конкретные обязательства (такие как лишение или отключение доступа к содержанию) следует применять в отношении других учреждений, участвующих в аналоговых или цифровых средствах массовой информации и коммуникаций (таких как общественные сетевые сайты, провайдеры услуг в Интернете и телекоммуникационные компании) после получения ими уведомления о рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака.

В случае юридических лиц ответственность, как правило, должна возлагаться на компанию, а не на отдельного служащего.

57. Контракт, соглашение или договоренность, касающиеся рекламы, стимулирования продажи или спонсорства табака, следует признать недействительными, если они заключены в нарушение полного запрета.

58. В отношении Интернета, например, существует пять основных категорий ответственных субъектов, на которые следует наложить запреты или возложить конкретные обязательства.

- *Производители информационного содержания* создают содержание или иницируют его создание. Они включают табачные компании, рекламные агентства, продюсеры телевизионных программ, фильмов и игр, распространяемых в онлайн-режиме. Производителям информационного содержания следует *запретить* включать рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака в производимое ими информационное содержание.
- *Издатели информационного содержания* включают издателей и учреждения, которые отбирают содержание до предоставления пользователям Интернета (например, новостные или вещательные сайты в Интернете). Издателям информационного содержания следует *запретить* включать рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака в предоставляемое ими информационное содержание.
- *Хост-системы информационного содержания* - это учреждения, которые контролируют подключенные к Интернету компьютерные серверы, в которых хранится информационное содержание, включая учреждения, которые агрегируют произведенное другими информационное содержание без отбора содержания до предоставления пользователям Интернета (например, общественные сетевые сайты Интернета). Хост-системы должны быть *обязаны лишать доступа или отключать доступ* к рекламе, стимулированию продажи и спонсорству табака *после получения ими уведомления о содержании*.
- *Навигационные системы информационного содержания* - это учреждения, помогающие установить местонахождение информационного содержания пользователям коммуникационных услуг, такие как поисковые системы Интернета. Навигационные системы информационного содержания должны быть *обязаны отключать доступ* к рекламе, стимулированию продажи и спонсорству табака *после получения ими уведомления о содержании*.

- *Провайдеры доступа* - это учреждения, которые предоставляют конечным пользователям доступ к коммуникационным услугам, такие как провайдеры Интернет-услуг и компании мобильных телефонов. Провайдеры доступа должны быть *обязаны отключать доступ к рекламе, стимулированию продажи и спонсорству табака после получения ими уведомления о содержании.*

59. В отличие от обязательств производителей, издателей и хост-систем информационного содержания, Стороны могут ограничить обязательства, налагаемые на навигационные системы информационного содержания и провайдеров доступа, применением разумных усилий для лишения доступа с учетом того, что в действительности является технически возможным.

Рекомендация

Учреждения, отвечающие за рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака, должны быть определены широко, и способ возложения на них ответственности должен зависеть от их роли.

- *Главная ответственность должна быть возложена на инициатора рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, обычно на производителей табачных изделий, оптовые предприятия, импортеров, розничных торговцев и их агентов и ассоциации.*
- *Лицам или учреждениям, которые производят или публикуют информационное содержание в средствах массовой информации, следует запретить включать рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака в производимое или публикуемое ими информационное содержание.*
- *Лицам или учреждениям (таким как организаторы мероприятий, спортсмены и, знаменитости) следует запретить принимать участие в рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака.*
- *Конкретные обязательства (например, обязательство устранить содержание) следует применять в отношении других учреждений, участвующих в аналоговых или цифровых средствах массовой информации, после получения ими уведомления о рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака.*

Внутреннее применение законов о рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака

Санкции

60. Сторонам следует внедрить и применять эффективные, пропорциональные и убедительные наказания (включая штрафы, исправительные рекламные меры, приостановление или прекращение действия лицензии). Для того чтобы наказания были эффективным сдерживающим средством, они должны иметь разную степень и быть соизмеримыми с характером и серьезностью нарушения (нарушений), включая

первое нарушение, и должны перевешивать потенциальные экономические выгоды, получаемые от рекламы, стимулирование продажи или спонсорства.

61. Повторные нарушения должны влечь за собой исключительно значимое наказание для производителя или ответственного субъекта. В случае частых или грубых нарушений должны быть наложены еще более сильные санкции, в том числе возможное тюремное заключение. Санкции должны также включать обязанность исправить нарушение, например посредством:

- устранения рекламы, стимулирования продажи или спонсорства табака;
- публикации судебного постановления таким образом, который определен судом и за счет стороны или сторон, указанных судом; и
- финансирования исправительной рекламы или контр-рекламы.

62. Санкции должны применяться к действиям учреждений, а не только отдельных лиц (включая корпорации, которых можно считать ответственными за действия связанных с ними юридических лиц, находящихся за пределами территории, но воздействующих на данную территорию). Санкции должны также применяться к действиям менеджеров, директоров, должностных лиц и/или юридических представителей корпораций, если они отвечают за действия корпораций.

63. Выдача лицензий производителям табачных изделий, оптовым торговцам, импортерам и розничным торговцам может быть эффективным методом контроля рекламы, стимулирования продажи и спонсорства. Лицензия может выдаваться или возобновляться только в том случае, если податель заявки может обеспечить соблюдение законных требований. В случае несоблюдения лицензия может быть изъята на некоторое время или отменена. Для корпораций, прямо не участвующих в производстве или продаже табачных изделий, например вещательных компаний, если требуется, чтобы они получали лицензии, соблюдение положений в отношении рекламы, стимулирования продажи или спонсорства табака должно быть включено в критерии предоставления, возобновления, временного лишения или отзыва лицензии.

64. Если устрашающие санкции существуют, органы правоприменения могут успешно положить конец незаконной практике без судебного разбирательства (например, с помощью контактов, совещаний, предупреждений, административных постановлений и периодических штрафных выплат).

Мониторинг, правоприменение и доступ к правосудию

65. Сторонам следует назначить компетентный независимый орган для мониторинга и применения законов и предоставить ему необходимые полномочия и ресурсы. Это учреждение должно иметь полномочия по расследованию жалоб, конфискации незаконной рекламы или средств стимулирования продажи, высказыванию своего мнения в отношении жалоб и/или инициации надлежащих судебных процедур.

66. Гражданское общество и отдельные граждане должны принимать участие в мониторинге и эффективном применении запрета. Предполагается, что гражданское

общество, в частности, учреждения общественного здравоохранения, медико-санитарной помощи, профилактики, охраны здоровья молодежи или организации потребителей, будут осуществлять строгий мониторинг, и в законодательстве должно быть указано, что члены общества могут инициировать жалобы.

67. Кроме того, должны существовать варианты обращения к гражданскому праву для противодействия рекламе, стимулированию продажи и спонсорству табака. Национальный закон должен давать возможность любому заинтересованному лицу или неправительственной организации инициировать правовое действие против незаконной рекламы, стимулирования продажи или спонсорства табака.

68. Программа правоприменения может включать возможность подачи жалоб по бесплатной телефонной связи, через веб-сайт в Интернете или подобные системы для поощрения населения сообщать о нарушениях закона.

Рекомендация

Сторонам следует ввести и применять эффективные, пропорциональные и убедительные наказания. Им следует назначить компетентный независимый орган для мониторинга и применения закона и предоставить ему необходимые полномочия и ресурсы. Гражданское общество должно принимать участие в мониторинге и применении закона и иметь доступ к отправлению правосудия.

Просвещение и информирование населения

69. В духе Статьи 12 Конвенции¹ Сторонам следует поощрять и укреплять информирование населения о рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака во всех секторах общества, используя все имеющиеся средства передачи информации. Сторонам следует, в частности, принять надлежащие меры к тому, чтобы способствовать более широкому доступу к эффективным, всесторонним программам просвещения и информирования населения, подчеркивающим значение полного запрета, разъясняющим населению его необходимость и объясняющим, почему реклама, стимулирование продажи и спонсорство табачной промышленности являются неприемлемыми.

70. Привлечение поддержки населения к мониторингу соблюдения и сообщению о нарушениях законодательства против рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака является важным элементом правоприменения. Для того чтобы члены общества могли выполнять эту роль, они должны быть проинформированы о проблеме и понимать закон и способы, с помощью которых они могут воздействовать на нарушения.

71. Сторонам следует осуществить программы просвещения и информирования населения, проинформировать население о существовании законов, направленных против рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, о шагах, которые могут быть приняты для информирования соответствующего правительственного

¹ "Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения".

учреждения о любой рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве, а также о мерах, которые могут быть приняты против лица, которое участвует в рекламе, стимулировании продажи или спонсорстве табака в нарушение закона.

Рекомендация

Сторонам следует поощрять и укреплять во всех секторах общества информированность населения о необходимости устранения рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, законы против рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, а также способы, с помощью которых члены общества могут противодействовать нарушениям законов.

Международное сотрудничество

72. Эффективность усилий по ликвидации рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака зависит не только от инициатив, предпринятых отдельными Сторонами, но и от степени, в которой Стороны сотрудничают в преодолении рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака. Эффективное международное сотрудничество будет иметь важное значение для ликвидации как внутренней, так и трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака.

73. Стороны Конвенции уже имеют взятые обязательства в отношении международного сотрудничества, в том числе согласно Статье 13.6 (Сотрудничество в разработке технологий и других средств, необходимых для содействия ликвидации трансграничной рекламы); Статье 19 (Ответственность); Статье 20 (Научные исследования, эпиднадзор и обмен информацией), в частности согласно Статье 20.4 (Обмен открытой научно-технической, социально-экономической, коммерческой и юридической информацией, а также информацией в отношении практики табачной промышленности); Статье 21 (Отчетность и обмен информацией), Статье 22 (Сотрудничество в научно-технической и юридической областях и предоставление соответствующего опыта) и Статье 26 (Финансовые ресурсы).

74. Помимо рекомендаций, сделанных в настоящих руководящих принципах, рабочая группа составляет дальнейшие рекомендации для Конференции Сторон в отношении любых других мер, которые будут содействовать ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака (см. Приложение 3). Рекомендации делаются в отношении содействия обмену информацией и другого сотрудничества между Сторонами. Если Конференция Сторон решит принять меры, предназначенные для содействия обмену информацией и другому сотрудничеству между Сторонами в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, например, как это изложено в Приложении 3, рабочая группа рекомендует рассмотреть также преимущества применения таких мер для внутренней рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, признавая тот факт, что Стороны получают преимущества от обмена информацией, теоретическим и практически опытом в отношении всей рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, а не только в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака.

ДОБАВЛЕНИЕ

Ориентировочный (неисчерпывающий) список видов рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, относящиеся к условиям Конвенции

- передача информации с помощью, аудио, визуальных и аудиовизуальных средств: печати (включая газеты, журналы, брошюры, листки, афиши, бланки, щитовую рекламу, плакаты, знаки), телевидения и радио (включая наземные и спутниковые), фильмов, цифровых видеодисков, видеоматериалов и компакт-дисков, игр (компьютерных игр, видеоигр или онлайн-игр) и других цифровых коммуникационных платформ (включая Интернет и мобильные телефоны), театральных или других постановок, идущих не в записи, а также товарных знаков на автотранспортных средствах;
- размещение фирменных наименований, в том числе и в местах проведения развлекательных мероприятий и местах розничной торговли, а также на автотранспортных средствах и оборудовании (например, используя фирменные цвета или расположение цветов, логотипы или торговые марки);
- изображение табачной продукции в пунктах продажи;
- автоматы по продаже табачных изделий;
- продажа табачных изделий через Интернет;
- распространение фирменных наименований и присоединение фирменных наименований;
- размещение продукции (то есть включение или ссылка на табачное изделие, услугу или торговую марку в контексте передачи информации (см. выше) за плату или другие соображения;
- предоставление подарков или продукции со скидкой за приобретение табачных изделий (колец для ключей, футболок, бейсбольных касок, зажигалок);
- предоставление бесплатных образцов табачных изделий, в том числе в связи с маркетинговыми обследованиями и дегустацией;
- стимулирующее продвижение на рынок или системы вознаграждения за верность, например предоставление подлежащих оплате купонов вместе с приобретением или независимо от приобретения табачных изделий;
- состязания, связанные с табачными изделиями или фирменными наименованиями, независимо от того, требуется ли приобретение табачного изделия или нет;

- прямая ориентация на отдельных людей с помощью пропагандистских (и информационных) материалов, таких как прямые почтовые рассылки, дистанционный маркетинг, "обследования потребителей" или "исследования";
- стимулирование продажи продукции со скидкой;
- продажа или поставки игрушек или сладостей, внешне похожих на табачные изделия;
- прямые выплаты или другие виды оплаты розничным торговцам для их поощрения или побуждения к продаже продукции по сниженным ценам, включая программы стимулирования розничных продавцов (например, их вознаграждение за достижение определенного объема продаж);
- упаковка и характеристики дизайна изделия;
- оплата или другие выгоды в обмен на исключительную продажу конкретного изделия или продукции конкретного изготовителя в пункте розничной торговли, в каком-либо месте или во время какого-либо мероприятия, или же легко видимое изображение изделия;
- продажа, поставка, размещение или изображение изделий в учебных заведениях, гостиницах, в местах проведения спортивных, развлекательных, музыкальных, танцевальных или общественных мероприятий;
- предоставление финансовой или иной поддержки мероприятиям, деятельности, отдельным лицам или группам (например спортивным или артистическим мероприятиям, отдельным спортсменам или командам, отдельным артистам или артистическим группам, благотворительным и социальным организациям, политикам, политическим кандидатам или политическим партиям), независимо от того, делается это в обмен или не в обмен на популяризацию, включая корпоративную социально ответственную деятельность; и
- предоставление финансовой или иной поддержки табачной промышленностью лицам и организациям, отвечающим за эксплуатацию мест проведения мероприятий, например баров, клубов или других мест отдыха, в обмен на строительство или ремонт помещений для стимулирования продажи табачных изделий, или же использование или предоставление тентов и солнцезащитных зонтов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ОСНОВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОТОКОЛА О ТРАНСГРАНИЧНОЙ РЕКЛАМЕ, СТИМУЛИРОВАНИИ ПРОДАЖИ И СПОНСОРСТВЕ

1. Приняв к сведению представленный на второй сессии Конференции Сторон доклад группы экспертов по трансграничной рекламе, стимулированию продажи и спонсорству, как это было предложено Конференцией Сторон, рабочая группа рекомендует:

2. Если Конференция Сторон либо сейчас, либо в будущем примет решение начать переговоры в отношении протокола о трансграничной рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве, без ущерба праву Конференции Сторон принять решение относительно охвата таких переговоров, то для возможного включения в такой протокол будут рассмотрены следующие области:

- процедуры уведомления и ответов в связи с трансграничной рекламой, стимулированием продажи и спонсорством, включая обязанности подтверждать получение уведомления, принимать меры по расследованию и отвечать уведомившей стороне¹;
- сотрудничество между соответствующими органами правоприменения в связи с расследованиями возможных случаев нарушения закона и судебными процедурами, в том числе в отношении обмена информацией, установления предпосылок или регистрационных записей и получения фактических свидетельств (составление документов и опрос свидетелей)²;
- осуществление юрисдикции относительно трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства для избежания возможности правоприменительного производства субъектами в нескольких Сторонах в отношении одного учреждения в связи с одними и теми же действиями или же, напротив, ситуации, при которой ни один субъект не начинает судебных процедур, поскольку ожидает, что это сделают субъект или субъекты в других Сторонах³;
- признание и применение иностранных судебных решений, признание того, что Страна может получить судебное решение против субъекта, который не находится на его территории и не имеет авуаров на этой территории⁴.

¹ См. документ A/FCTC/COP/2/10, пункт 21.

² См. документ A/FCTC/COP/2/10, пункты 17-21.

³ См. документ A/FCTC/COP/2/10, пункты 22-26.

⁴ См. документ A/FCTC/COP/2/10, пункты 27-28.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ДРУГИХ МЕР, КОТОРЫЕ БУДУТ СПОСОБСТВОВАТЬ ЛИКВИДАЦИИ ТРАНСГРАНИЧНОЙ РЕКЛАМЫ, СТИМУЛИРОВАНИЯ ПРОДАЖИ И СПОНСОРСТВА

1. Во время своих обсуждений рабочая группа отметила, что международное сотрудничество имеет важное значение для ликвидации как внутренней, так и трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака. Конференция Сторон поручила рабочей группе сделать рекомендации в отношении других мер, которые будут способствовать ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства. Эти рекомендации изложены ниже.

Рекомендации

2. Рабочая группа, приняв во внимание тот факт, что эффективность усилий по ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака зависит не только от инициатив, предпринимаемых отдельными Сторонами, но и от степени, в которой Стороны сотрудничают в преодолении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака; и что Стороны Конвенции уже взяли обязательства в отношении международного сотрудничества, в том числе согласно Статье 13.6 (Сотрудничество в разработке технологий и других средств, необходимых для содействия ликвидации трансграничной рекламы); Статье 19 (Ответственность); Статье 20 (Научные исследования, эпиднадзор и обмен информацией), в частности согласно Статье 20.4 (Обмен открытой научно-технической, социально-экономической, коммерческой и юридической информацией, а также информацией в отношении практики табачной промышленности); Статье 21 (Отчетность и обмен информацией), Статье 22 (Сотрудничество в научно-технической и юридической областях и предоставление соответствующего опыта) и Статье 26 (Финансовые ресурсы), рекомендует:

(1) чтобы вопросы по Статье 13 в схеме отчетности, принятой Конференцией Сторон¹:

- были рассмотрены для отражения основных положений руководящих принципов по Статье 13, которые должны быть приняты Конференцией Сторон на ее третьей сессии;
- были рассмотрены для включения следующего вопроса: "Создают ли ваша конституция или конституционные принципы препятствия для введения полного запрета на всю рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака? Если "да", просьба дать подробную информацию"; и

¹ Решение FCTC/COP1(14), содержащееся в документе A/FCTC/COP/1/DIV/8.

- были перенесены из раздела "Факультативные вопросы" в раздел "Основные вопросы";

(2) чтобы был создан веб-сайт, которому будет оказываться содействие и который будет использоваться в качестве основного источника информации по вопросам трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, а также в качестве средства для уведомления о случаях трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства; на этот веб-сайт должен заноситься соответствующий материал. Веб-сайт, обеспечивая защиту личных данных и торговых секретов, должен включать:

- (i) раздел, доступный только для Сторон, включающий:
 - (a) обновленный список контактных пунктов Сторон;
 - (b) регистр экспертов, которые могут оказывать техническую помощь и проводить подготовку по соответствующим вопросам; и
 - (c) другую информацию, предоставленную Сторонами или Секретариатом Конвенции для обмена только со Сторонами;
- (ii) раздел, доступный для Сторон и наблюдателей, включающий:
 - (a) механизм для сообщения о случаях трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства; и
 - (b) информацию, предоставленную Сторонами и Секретариатом Конвенции для обмена только со Сторонами и наблюдателями, но не с широкой публикой;
- (iii) раздел, доступный для широкой публики, включающий:
 - (a) информацию, предоставленную Сторонами или Секретариатом для обмена с широкой публикой;
 - (b) фактические данные о воздействии трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака и об эффективности полного запрета на трансграничную рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табака; и
 - (c) связи с веб-сайтами других соответствующих органов;

(3) чтобы Стороны, обеспечивая защиту личных данных и торговых секретов:

- определили пункт для контактов с Секретариатом Конвенции по вопросам рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака и для подробного уведомления Секретариата Конвенции о любых изменениях;

- после уведомления другой Стороной о трансграничной рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табака, которые, как предполагается или действительно, исходят с ее территории, подтверждали уведомление и информировали уведомившую сторону в разумные сроки о любом расследовании или любых действиях, предпринятых в ответ на уведомление;
- использовали веб-сайт для обмена надлежащим образом соответствующей информацией с другими Сторонами, наблюдателями и широкой публикой, в частности, в отношении:
 - лиц или учреждений, отвечающих за производство, размещение и/или распространение трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака;
 - новых или возникающих методов и видов трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака;
 - новых явлений в технологии;
 - уроков, извлеченных при решении вопросов, связанных с трансграничной рекламой, стимулированием продажи и спонсорством табака;
 - потребностей и возможностей в области исследований;
 - законодательства или регулирования, включая связи с таким законодательством или регулированием;
 - нарушений или предполагаемых нарушений законодательства или регулирования и происхождения сделанных уведомлений или жалоб;
 - в случае необходимости, незавершенных расследований или правоприменительных действий;
 - в случае необходимости, результатов любых соответствующих расследований или правоприменительных действий;
 - судебной практики, включая связи с такой судебной практикой;
 - запланированных или осуществленных программ просвещения, подготовки или информирования населения;
- уведомляли Секретариат о правительственных или неправительственных экспертах, которые могут оказывать техническую помощь и проводить подготовку для Сторон по соответствующим вопросам;

(4) чтобы на международном уровне следующие задачи были выполнены таким образом, который будет определен Конференцией Сторон:

- передача уведомления от Стороны или наблюдателей о случае трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака соответствующему контактному пункту в Стороне, с территории которой действительно или предположительно исходят трансграничная реклама, стимулирование продажи и спонсорство табака;
- определение правительственных или неправительственных экспертов, которые могут оказывать техническую помощь и проводить подготовку для Сторон по соответствующим вопросам;
- предоставление Сторонам обновленной информации о соответствующих явлениях, включая появление новых и возникающих методов и видов трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, и о соответствующих явлениях в области технологии, а также передача информации о таких явлениях Сторонам и, соответствующим образом, наблюдателям и широкой публике;
- содействие оказанию технической помощи Сторонам в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака;
- оценка исследовательских потребностей в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака и передача информации о таких потребностях Сторонам, органам, финансирующим такие исследования, и заинтересованным исследователям;
- установление связей с соответствующими органами, включая соответствующие международные и региональные межправительственные организации и соответствующие неправительственные организации, в отношении осуществления Статьи 13;
- координация усилий Сторон по поиску новых технологий для оказания помощи в ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака;
- содействие информированию населения о вопросах, касающихся трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака;
- представление регулярных докладов о прогрессе Сторон в осуществлении Статьи 13, которые могут включать рекомендации о рассмотрении или исправлении руководящих принципов по Статье 13; и
- представление регулярных докладов об эффективности механизмов, созданных для содействия международному сотрудничеству в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака и способов повышения эффективности этих механизмов;

(5) чтобы наблюдателям Конференции Сторон было предложено представить соответствующую информацию Секретариату Конвенции в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака, включая информацию о:

- лицах или учреждениях, отвечающих за производство, размещение и/или распространение трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака;
- новых и возникающих методах и видах трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака;
- новых явлениях в технологии;
- потребностях и возможностях в области исследований; и
- запланированных или осуществленных программах просвещения, подготовки или информирования населения;

(6) чтобы Секретариат Конвенции изучил механизмы оказания любой помощи, необходимой для предоставления Сторонам эффективного доступа к таким мерам, которые упомянуты в пунктах (2), (3) и (4), учитывая особые потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и передал соответствующую информацию Сторонам;

(7) чтобы была создана группа экспертов по трансграничной рекламе стимулированию продажи и спонсорству табака со следующими функциями:

- предоставление Конференции Сторон обновленной информации о соответствующих явлениях в областях технологии, трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака и наилучшей практики в ответ на трансграничную рекламу, стимулирование продажи спонсорство табака;
- мониторинг и рассмотрение руководящих принципов осуществления Статьи 13 и механизмов, созданных для содействия международному сотрудничеству между Сторонами в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табака; и
- сообщение Конференции Сторон через Секретариат о выполнении этих функций.

= = =